

metos

GROVDISKMASKIN

Metos Master KP151EL

Installations- och bruksanvisningar

Översättning av tillverkarens anvisningar



INNEHÅLLSFÖRTECKNING

VARNINGAR	3
1. Installation	5
1.1. Typskylt.....	5
1.2. Maskinens hantering	6
1.2. Mottagning av maskinen	6
1.4. Förvaring.....	6
1.5. Förbereder för installation.....	6
1.6. Omgivningsförhållanden.....	6
1.7. Ventilation.....	6
1.8. Elanslutning - Egenskaper	7
1.9. Vattenanslutning - Egenskaper.....	7
1.10. Vattenförsörjningens egenskaper.....	8
1.11. Maskinens placering.....	8
1.12. Elanslutning	9
1.13. Ves- ja viemäriiliitännät.....	9
1.14. Uppstart.....	9
2. Beskrivning av maskinen	10
2.1. Funktionsbeskrivning.....	10
2.2. Maskinens egenskaper.....	12
3 . Styrpanel.....	13
3.1. Knappar	13
3.2. Display	13
4. Användning.....	14
4.1. Uppstart.....	14
4.1.1. Start	14
4.1.2. Diskprogrammets start.....	15
4.1.3. Stänga av maskinen (OFF).....	16
4.2. Placering av kärl och bestick i maskinen	17
4.4. Sköljmedel	18
4.5. Tömningspump (option).....	18
4.6. Vattenavhårdare (option).....	19
4.7. Extra kallvattensköljning (option).....	20
4.8. Temperaturgivare för inloppsvattnet (option)	20
5. Underhåll	21
5.1. Regelbundet underhåll.....	21
5.2. Määräaikainen huolto	22
6. H.A.C.C.P och hygien	22
7. Ekologiska aspekter.....	23
7.1. Anvisningar för att spara vatten samt disk- och sköljmedel.....	23
8. Omgivning och miljö	23
8.1. Förpackning	23
8.2. Avställning.....	23
9. Larm och felsökning.....	24
9.1. Larmmeddelanden	24
10. Felsökning.....	27



LÄS INSTRUKTIONERNA NOGGRANT INNAN MASKINEN INSTALLERAS.

VARNINGAR



Förvara dessa anvisningar väl för eventuella andra användares bruk. Om maskinen flyttas till en annan plats eller säljs, se då till att denna manual följer med maskin så att följande användare har all nödvändig information och anvisningar. Läs noggrant anvisningarna i denna manual innan installation och användning av maskinen

Användaren måste följa följande regler:

- Apparaten får anslutas till el- och vattennätet endast av behörig yrkespersonal.
- Denna maskin får endast användas av vuxna. Detta är en professionell maskin som ska användas av kvalificerad personal, installeras och repareras endast av kvalificerad teknisk personal. Tillverkaren tar inget ansvar för felaktig installation, användning, underhåll eller reparation.
- Personer över 15 år som fått träning hur maskinen används kan använda denna maskin. Personer (inklusive barn) vars fysiska eller mentala förmåga eller know-how inte är tillräckliga bör inte använda maskinen utan tillsyn av en person som är ansvarig för säkerheten.
- Se till att barn inte leker med maskinen.
- Barn får inte utföra underhållsåtgärder utan uppsikt.
- Användaren får inte utföra några reparations- och/eller underhållsåtgärder. Kontakta alltid kvalificerad personal.
- Följ luckan hela vägen vid öppning och stängning..
- Service av denna diskmaskin måste överlåtas till behörig personal. **Obs: Använd endast originalreservdelar. Annars upphör produktgarantin och tillverkaren är inte längre ansvarig.**
- **Maskinen är avsedd för diskning av sådant diskgoods som använts i samband med tillagning och servering av mat samt olika typer av gods för förvaring av livsmedel. Annan användning är förbjuden. Diska INTE kärl som innehåller rester av bensin, målning eller järn/metallfilspån, bräckliga kärl eller kärl som inte lämpar sig för maskinell disk. Diskning skall ske med därför avsett diskmedel, använd inga frätande-, alkaliska- eller klorbaserade ämnen.**
- Se till att elkabeln eller vatten / avloppsslangen inte kommer i kläm under maskinen. Kontrollera att maskinen står upprätt. Justera vid behov med de justerbara fötterna.

- Använd inte apparaten eller någon del av den som en trappstege eller stöd, eftersom den har utformats uteslutande för att bära vikten av diskorgen som innehåller disk som ska diskas.
 - Öppna inte huven då maskinen är igång. Maskinen är försedd med en gränslägesbrytare som stoppar maskinen för att förhindra vatten- eller personskador om luckan öppnas. Se alltid till att stänga av maskinen och tömma tanken innan du rengör eller utför andra åtgärder i maskinens insida.
 - **Denna maskin måste kopplas bort från elnätet efter användning i slutet av dagen samt för service / underhåll enligt följande:**
 - **Stäng av maskinen från styrpanelen.**
 - **Töm tanken genom att avlägsna nivåöret.**
 - **Koppla maskinen ur elnätet med hjälp av huvudströmbrytaren som sitter på väggen i maskinens närhet.**
 - **Stäng kranen / kranarna för inkommande vatten**
- Att ignorera de nämnda varningarna räknas som allvarligt missbruk av maskinen och kan orsaka egendoms- och eller personskada och kommer att avlasta tillverkaren från allt ansvar.**
- Använd inte gamla vattenslangar, endast nya.
 - Apparaten innehåller inga delar som kan repareras av användaren, service får endast utföras av myndigad servicepersonal.
 - Placera inte material eller föremål ovanpå maskinen.

Några viktiga regler gällande användning:

1. Vidrör aldrig maskinen med fuktiga händer eller om du är barfota
 2. Använd aldrig maskinen barfota
 2. Installera inte maskinen på ställen där den kan utsättas för vattenstrålar
- Doppa aldrig bara händer i vatten som innehåller diskmedel. Skölj i detta fall med riklig mängd vatten. Följ diskmedeltillverkarens föreskrifter.
 - Vattnet som används för att tvätta och skölja är inte drickbart på grund av förekomsten av kemiska tillsatser. Vid kontakt med hud eller ögon, tvätta dem omedelbart med mycket vatten och kontrollera tvättmedeltillverkarens säkerhetsanvisningar. Kontakta läkare vid behov.
 - Följ rengöringsinstruktionerna i denna bruksanvisning, se "Underhåll".
 - Maskinen har en kapslingsklass (IP, se typskylten) och är skyddad mot oavsiktliga vattenstänk men är inte skyddad mot tryckvattenstrålar. **Det är förbjudet att rengöra maskinen med högtryckstvätt.**
 - Denna maskin är planerad för att fungera vid temperaturer mellan +5°C och +35°C i ett rum som är lämpligt för användning.
 - **Vid eldsvåda: Försök ALDRIG släcka med vatten.**
 - Täck aldrig över maskinens ventilationsöppningar.
 - Vattentillförsel till maskinen högsta 400 kPa.

OBS: Tillverkaren är inte ansvarig för skador som uppstår på grund av anvisningarna i denna manual inte har följts..



WARNING: Stick aldrig händerna i tanken / rör inte de heta delarna i tankens botten efter utfört diskprogram.

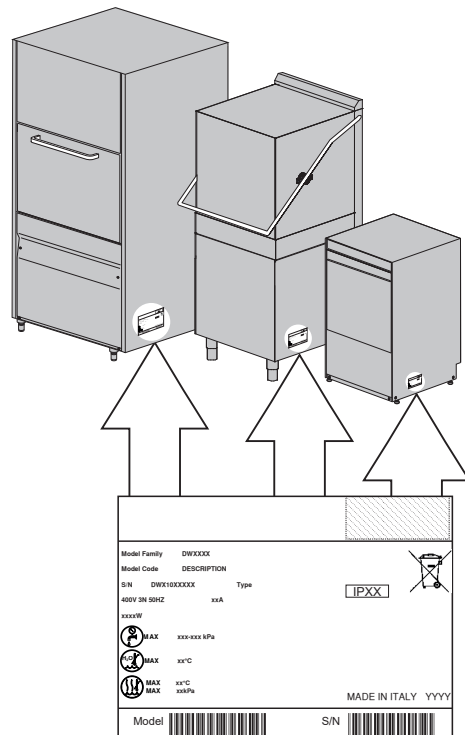
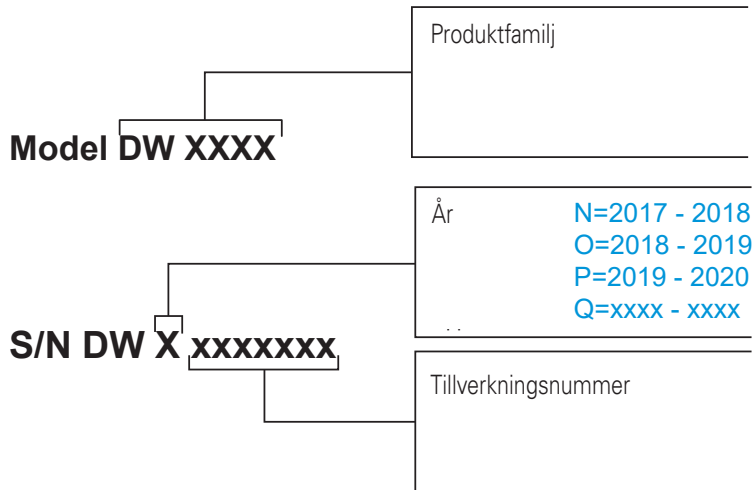
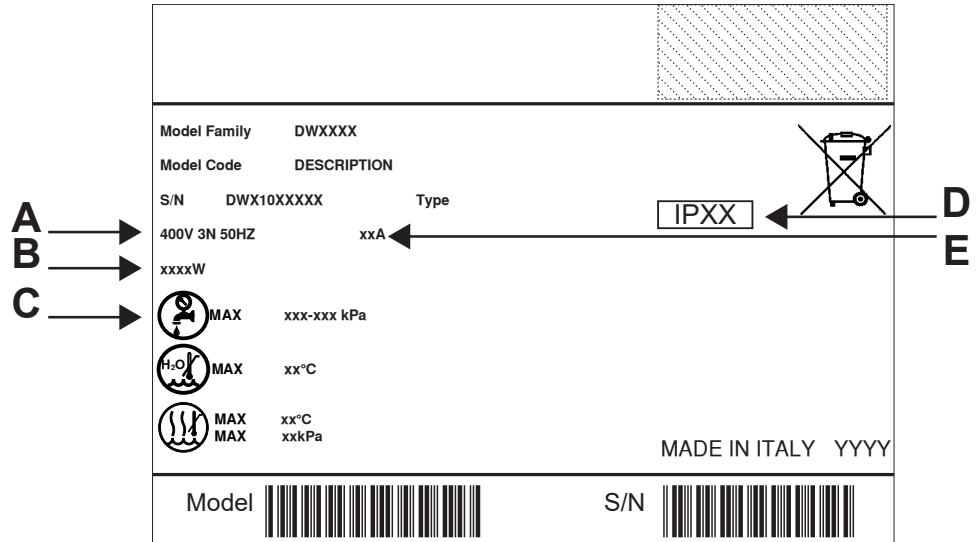


VIKTIGT: Vänta i minst 10 minuter efter att maskinen stängts av innan rengöring av maskinens inre delar utförs.

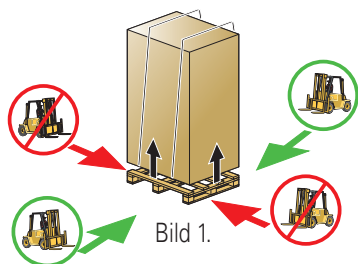
1. Installation

1.1. Typskylt

- A Elanslutning
- B Anslutningseffekt
- C Dynamiskt vattentryck
- D Kapslingsklass
- E Totaleffekt



1.2. Maskinens hantering



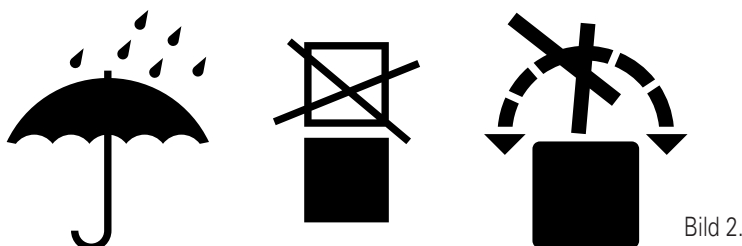
Maskinen måste hanteras försiktigt och lyftas enligt bild 1.
Säkra maskinen så att inga vibrationer eller stötar uppstår under transporten.
OBS.: Att fästa med rep rekommenderas inte.

1.2. Mottagning av maskinen

Innan du tar emot maskinen, kontrollera att anslutningsspänningen som anges på enhetens typskylt (se avsnitt 1.1. Typskylt) motsvarar spänningen på installationsplatsen.
Omedelbart efter uppackning, se till att diskmaskinen inte har skadats under transporten. Rapportera avvikelser omedelbart till leverantören. Installera inte maskinen om dess säkerhet inte kan garanteras..
Denna maskin får endast installeras och startas av en person med erforderliga yrkeskvalifikationer, även om maskinen flyttats från annan plats där den använts. Avfallshantering av förpackningsmaterial, se kapitel "Omgivning och miljö".

1.4. Förvaring

Apparaten bör förvaras i ett utrymme där temperaturen är minst +4°C - och högst +50°C och luftfuktigheten <90%.
Granska komponenterna i lager med jämna mellanrum.
Placera inget ovanpå maskinen, även om den är förpackad i originalförpackningen. Luta inte maskinen under förvaring (se bild 2).



1.5. Förbereder för installation

Detta är bara en riktlinje för maskininstallationen.
Apparaten får anslutas till el- och vattennätet endast av behörig yrkespersonal.

1.6. Omgivningsförhållanden

Installera maskinen inomhus i ett rum med en temperatur på +5°C ... + 35°C.
Maskinen har givare som kräver en omgivningstemperatur på minst +5°C för att fungera tillförlitligt.
Det är viktigt att låta maskinen nå rumstemperatur innan den startas.

1.7. Ventilation

Enligt gällande normer för arbetsmiljö och hygien bör luften bytas helt 10 gånger per timme i utrymmet där maskinen är installerad. För små diskrum rekommenderas det, att luften byts helt 15 gånger.
Om maskinen är utrustad med värmeåtervinningssystem (option) kan ventilationsvolymerna halveras.

1.8. Elanslutning - Egenskaper

Maskinen måste installeras i enlighet med tillverkarens instruktioner och lokala föreskrifter.

Försäkra före anslutning till elnätet att elanslutningen på installationsplatsen överensstämmer med de värden som anges på apparatens typskylt.



Maskinen måste förses med en yttre huvudströmbrytare som bryter strömförsörjningen till maskinen i alla avseenden i enlighet med kategori III. Huvudströmbrytaren måste installeras i omedelbar närhet av maskinen och inga andra enheter får anslutas till brytaren.

Stäng alltid av maskinen med denna strömbrytare, endast då är maskinen fränkopplad från elnätet och helt spänningslös.

Försäkra att maskinen är ansluten till en jordad anslutning



WARNING: Kontrollera noggrant att maskinens jordanslutning är korrekt dimensionerad och effektiv och att inte för många enheter är anslutna till den. En underdimensionerad eller dålig jordanslutning kan leda till korrosion och / eller hålbildning på de rostfria stålplåtarna

1.9. Vattenanslutning - Egenskaper

Vattenanslutningar måste göras i enlighet med gällande lokala bestämmelser.

Vattenanslutningen måste vara i enlighet med tabell 1.

Tabell 1

Trycktabell	Min	Max
Statiskt tryck	200Kpa	400Kpa
Dynamiskt tryck	150Kpa	350Kpa
Hårdhet*	2°f	8°f
Temperatur på inkommande vatten vid kallvattenmatning**	5°C	50°C
Temperatur på inkommande vatten vid varmvattenmatning***	50°C	60°C
Kapacitet	10 liter/minut	

Vattenanslutningen ska vara försedd med en avstängningsventil som gör att vattentillförseln enkelt och snabbt kan stängas av.

*En vattenavhårdare **bör användas** om vattnets hårdhetsgrad överstiger 8°f, detta säkrar ett bättre diskresultat och längre livslängd för diskmaskinen.

En **vattenavhårdare** bör användas om vattnets hårdhetsgrad överstiger 8°f, detta säkrar ett bättre diskresultat och längre livslängd för diskmaskinen.

Maskinen kan på beställning utrustas med en vattenavhårdare.

Om maskinen är utrustad med en vattenavhårdare, ska en regenerering av hartserna göras regelbundet (se 4.4. Vattenavhårdare). Om maskinen är utrustad med vattenavhårdare får temperaturen på tillloppsvattnet inte stiga över + 40C° så att hartset i avhårdaren inte skadas.

OBS! Garantin täcker inte skador som uppstått på grund av kalkavlagringar. (vattenhårdhet över 8°f och utan vattenavhårdare).

Det rekommenderas starkt, att vattnets hårdhetsgrad granskas med jämna mellanrum.

För att säkerställa optimal prestanda måste vatteninloppstemperaturen överensstämma med värdena i tabellen ovan.

** En kallvattenansluten maskin kräver högre effekt.

***Temperaturen på inkommande vatten får **ALDRIG** överskrida +55°C.

1.10. Vattenförsörjningens egenskaper

Vattentillförseln måste vara dricksvatten i enlighet med gällande direktiv. Inloppsvattnet måste även uppfylla parametrarna som anges i tabell 2.

Veden ominaisuuDET	Min.	Max.
Klor ¹		2mg/l
pH	6,5 ¹	8,5 ³
Vattnets hårdhetsgrad		8°f ²⁻³
Järn ³		0,2 mg/l
Mangan ⁴		0,05 mg/l

Tabell 2

1. Felaktiga värden kan orsaka korrosion och äventyra maskinens livslängd.
2. Om vattnets hårdhetsgrad överstiger det angivna **bör vattenavhårdare användas** och att dess funktion kontrolleras med jämna mellanrum.
3. Felaktiga värden kan orsaka gradering och avlagringar, vilket minskar prestanda, funktionalitet och förkortar maskinens livslängd.
4. Eftersträvat värde: Felaktiga värden kan göra att rostfritt stål mörknar / färgas.
Det rekommenderas att vattenkvaliteten kontrolleras en gång om året

1.11. Maskinens placering

Ta försiktigt bort förpackningsmaterialet.

Lyft maskinen enligt anvisningarna, se **1.2. Maskinens hantering**.

Placera maskinen enligt installationsritningarna.

Håll ett avstånd på minst 50 mm från väggarna för att ventiler motorerna (se **bild 3**). Installera en ånghuv för att säkerställa god ventilation i rummet för att avlägsna ånga och överlopps fukt.

Kontrollera att maskinen står upprätt. Justera vid behov med de justerbara fötterna (se **bild 4**).

Se till att elkabeln eller vatten / avloppsslangen inte kommer i kläm under maskinen. Justera vid behov med de justerbara fötterna.

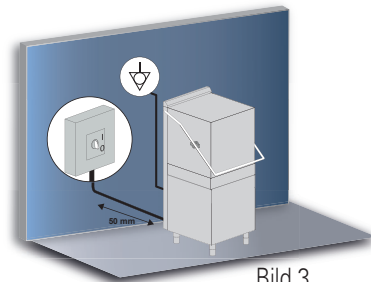


Bild 3.

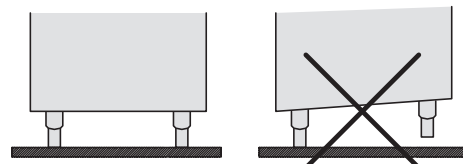


Bild 4.

1.12. Elanslutning

Maskinen får anslutas till el- och vattennätet endast av behörig yrkespersonal. Försäkra före anslutning till elnätet att elanslutningen på installationsplatsen överensstämmer med de värden som anges på apparatens typskylt..

På maskinens baksida finns en anslutning för potentialutjämning. Anslutningen är märkt med ∇ . Den bör användas för att ansluta olika enheter via en extern anslutningskabel för att undvika risken för elektriska stötar.

Elmatningskabeln måste vara ny, flexibel och enligt "har" H07RN-F eller en lokal giltig motsvarighet.. Kabeln bör vara dimensionerad enligt strömförbrukningen.

Om elkabeln är skadad måste den omedelbart bytas ut av en behörig yrkespersonal.

Om maskinen är utrustad med en trefas pump, se till att pumpens rotationsriktning är enligt pilen på pumpen.

1.13. Ves- ja viemäriiitännät

Anslut den medföljande vattenslangen en $\frac{3}{4}$ " vattenkran.

Huvdiskmaskin: Anslut avloppsslangen som medföljer maskinen till botten, i sidled (på höger eller vänster sida - se bild 3).

Avloppsslangen bör alltid ledas till avloppssystemet via ett stanklås.

Anslut maskinens avloppsslang så att vattnet rinner fritt (säkerställ lutningen). Maskinen kan även utrustas med en tömningspump om det inte är möjligt att leda ut avloppsvattnet under maskinen (levereras på begäran).

Avloppsslangens max. höjd = 50 cm (se bild 3).

Anslut den medföljande vattenslangen en $\frac{3}{4}$ " vattenkran.

Grovdiskmaskin: Anslut avloppsslangen som medföljer maskinen till anslutningen under tanken (se bild 4).

Avloppsslangen bör alltid ledas till avloppssystemet via ett stanklås.

Anslut maskinens avloppsslang så att vattnet rinner fritt (säkerställ lutningen). Maskinen kan även utrustas med en tömningspump om det inte är möjligt att leda ut avloppsvattnet under maskinen (levereras på begäran).

Avloppsslangens max. höjd = 31 cm (se bild 4).

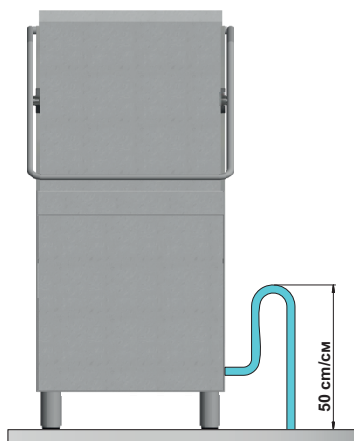


Bild 3.

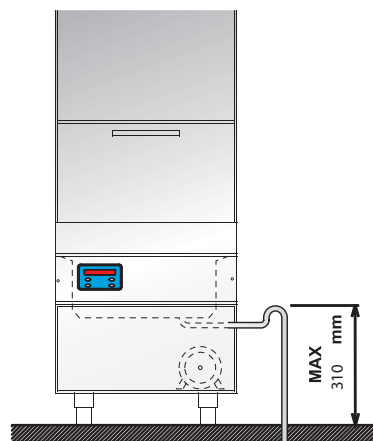


Bild 4.

Om maskinen är utrustad med en vattenavhårdare får temperaturen på inkommande vatten inte överstiga + 40°C för att förhindra att hartset i vattenavhårdaren skada.

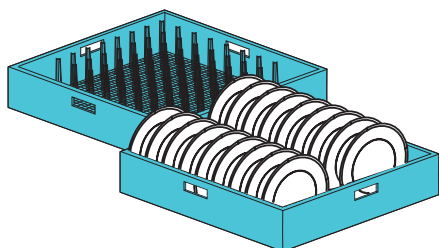
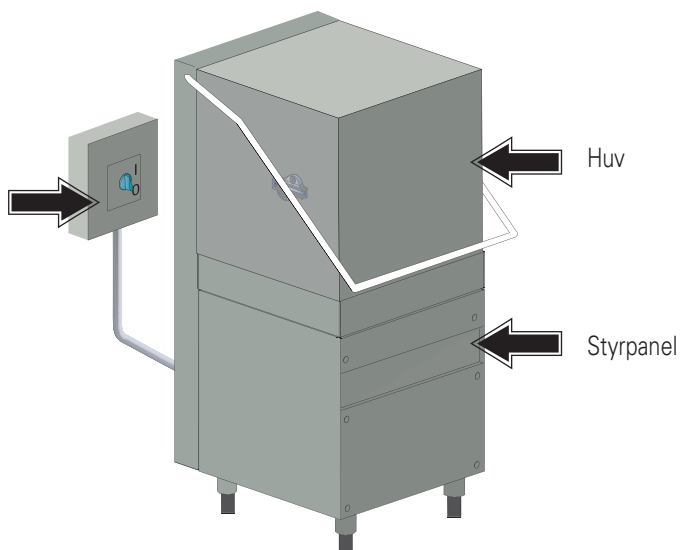
1.14. Uppstart

Teknikern som installerade maskinen utför den första starten.

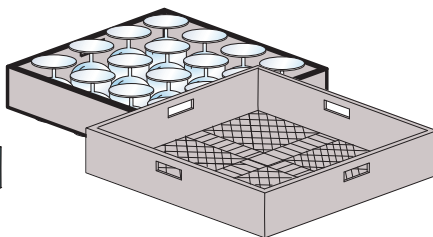
2. Beskrivning av maskinen

2.1. Funktionsbeskrivning

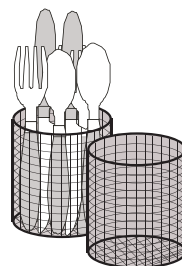
Huvudströmbrytare på väggen i apparatens närhet.
Kunden besörjer för att den installeras av behörig yrkespersonal.



2 st 500 x 500 tallrikskorgar
Kapacitet / korg:
12 djupa tallrikar eller
18 flata tallrikar
Max Ø=410 mm



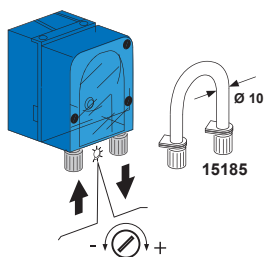
1 st 500 x 500 glaskorg



1 st bestickcylinder



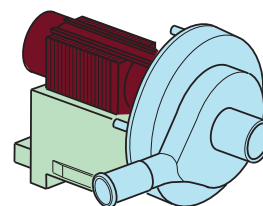
Givare för disk-/ sköljmedel



Diskmedelspump

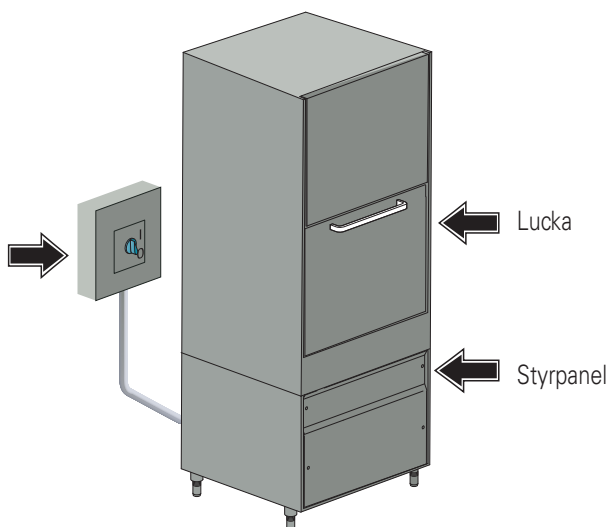


Vattenavhårdare



Tömningspump

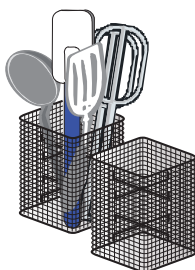
Huvudströmbrytare på väggen i apparatens närhet.
Kunden besörjer för att den installeras av behörig yrkespersonal.



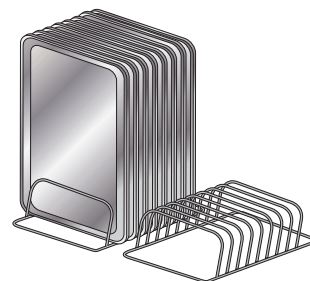
Vakiovarustet:



1 st diskorg, rostfritt stål



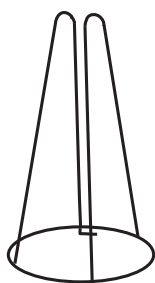
1 st redskapsorg, rostfritt stål



1 st ställning för brickor (8 st.)

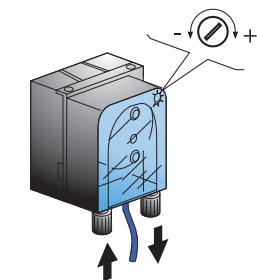


550x550mm galler



Ställning för sprits

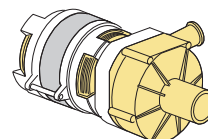
Optiot:



Diskmedelpump



Givare för disk-/sköljmedel



Tömningspump

För att maskinen skall fungera bör installationsplatsen vara utrustad med:

- Elanslutning
- Vattenanslutning
- Avloppsanslutning

Diskprogrammet består av kemdisk med diskmedel i vattnet och slutsköljning där sköljmedelpumpen matar ut sköljmedlet i vattnet.

Maskinen är avsedd för diskning av sådant diskgoods som använts i samband med tillagning och servering av mat samt för olika typer av gods för förvaring av livsmedel. Annan användning är förbjuden.

Diska INTE kärl som innehåller rester av bensin, målning eller järn/metallfi lspån, bräckliga kärl eller kärl som inte lämpar sig för maskinell disk. Diskning skall ske med därför avsett diskmedel, använd inga frätande-, alkaliska- eller klorbaserade ämnen.

Öppna inte luckan då maskinen är igång. Maskinen är försedd med en gränslägesbrytare som stoppar maskinen för att förhindra vatten- eller personsador om luckan öppnas

Stäng alltid av maskinen och töm tanken innan rengörings- eller andra åtgärder på maskinen inre delar utförs.

Maskinens tömningspump (option) håller rätt vattennivå i tanken.

Tömning av disktanken vid arbetsdagens slut, se "**4.5. Tömningspump**".

2.2. Maskinens egenskaper

Maskinens ljudnivå är under = 70dB(A)

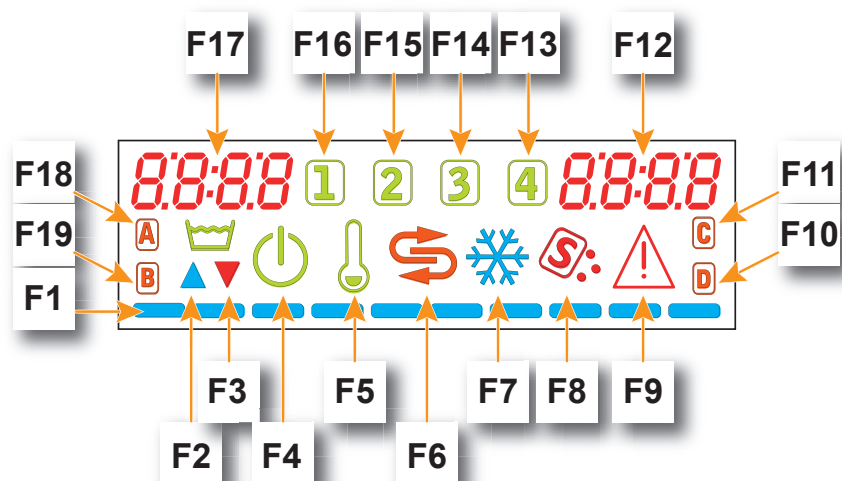
3 . Styrpanel

3.1. Knappar



- A) START. Start av program - Val av program
- B) Knapp för vattenavhårdare (option)
- C) Knapp för extra kallvattensköljning (option)
- D) Knapp för tömningspump (option)
- E) On / Stand By
- F) Display

3.2. Display



- F1) Indikatorbalk, programmets framskridande
- F2) Indikator, tankens fyllning
- F3) Indikator, tankens tömning
- F4) Indikator, Stand.By
- F5) Indikator, värme-elementen aktiva
- F6) Indikator, vattenavhårdare (option)
- F7) Ej i användning
- F8) Indikator, saltet slut (option)
- F9) Larmindikator
- F10) Indikator, diskmedelnivå (option)
- F11) Ej i användning
- F12) Temperaturdisplay, genomströmmare
- F13) Indikator, program 4 aktivt
- F14) Indikator, program 3 aktivt
- F15) Indikator, program 2 aktivt
- F16) Indikator, program 1 aktivt
- F17) Temperaturdisplay, disktank
- F18) Indikator, självrengöring
- F19) Indikator, sköljmedelnivå (option)

4. Användning

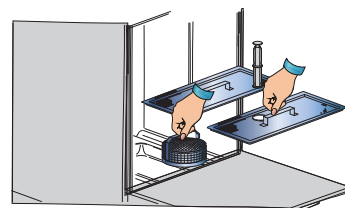
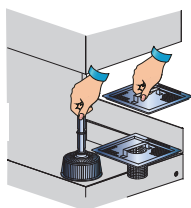
4.1. Uppstart

4.1.1. Start

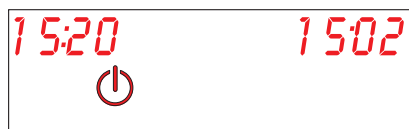
Placera nivåöret på plats i tanken. Se till att alla filter sitter ordentligt på plats (se bild 5). Filtren måste rengöras med 20 diskprogramms mellanrum och vid behov.

Använd inte maskinen utan filter och särskilt inte utan pumpens filter.

Bild 5.



- Stäng huven.
- Öppna kranen för inkommande vatten
- Ställ huvudströmbrytaren i ON-läge
- Maskinen är i **STAND-BY** läge. Displayen **G** visar datum (dd / mm till höger) och tid (hh / mm till vänster).



- Tryck **E** knappen.

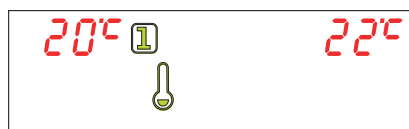
Maskinens start är aktiv när **Start A**-knappen blinkar. Efter några sekunder startar påfyllningsfasen. Indikatorn **F2** och indikatorbalken **F1** (från vänster till höger) tänds.



Om maskinen är utrustad med en break-tank enligt WRAS eller om vattentillförseln sker via ett osmosfilter är påfyllningsfasen längre.

Ej tillgängligt på maskiner med 550 x 665 mm korg.

- Efter påfyllning slås värmen på automatiskt (**Start A**-knappen blinkar grönt). Displayerna **F17** och **F12** tänds. Indikatorn **F5** tänds.



- Då de rätta temperaturerna uppnåtts är maskinen klar för användning. Indikator **F5** slocknar. **Start A**-knappen upphör att blinka.



Placera sköljmedelutrustningens gröna slang i sköljmedelbehållaren och granska att mängden sköljmedel är tillräcklig för dagens användning.

4.1.2 Diskprogrammets start

- Placera kärnen som skall diskas i en diskkorg enligt anvisningarna (se kapitel **4.2.**) och sätt korgen i diskmaskinen.
- Stäng maskinens huv/lucka.
- Välj diskprogram (**1 - 2 - 3 - 4**) Genom att hålla **Start A** tryckt. Diskprogrammets indikatorer tänds turvis i ordningsföljd. Frigör knappen då signallampen för önskat diskprogram lyser.



Tillgängliga program:

Huvdiskmaskin

Program-nummer	Programmets namn	Total tid (*) (#)	Disktemperatur (°C) (#)	Sköljtemperatur (°C) (#)
1	Program 1	50 s	55	85
2	Program 2	90 s	55	85
3	Program 3	120 s	55	85
4	Program 4	180 s	55	85
4+	Program 4 HYGIENE+	620 s	65	87

(*): Räknat utan Thermostop -funktionen..

(#): Programmen (1, 2, 3, 4) är program som kan modifieras efter användarens behov och ställas in av tekniker under installationen av maskinen.

(+): Detta program är endast tillgängligt i HYGIENE + -versionen (på begäran).

Skillnaden från standardversionen är att den 4: e tvättiden är 600 sekunder när tanktemperaturen på 70°C uppnås. Dessutom är sköljtemperaturen inställd på 90 ° C.

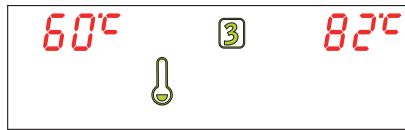
Grovdiskmaskin

Program-nummer	Programmets namn	Total tid (*) (#)	Disktemperatur (°C) (#)	Sköljtemperatur (°C) (#)
1	Program 1	120 s	55	70
2	Program 2	240 s	55	70
3	Program 3	360 s	55	85
4	Program 4	480 s	55	85

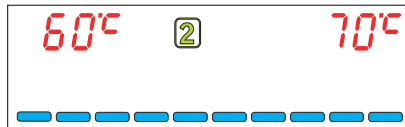
(*): Räknat utan Thermostop -funktionen..

(#): Programmen (1, 2, 3, 4) är program som kan modifieras efter användarens behov och ställas in av tekniker under installationen av maskinen.

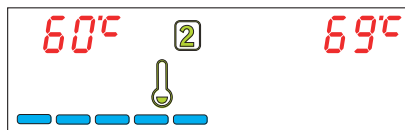
Signallampan **F5** tänds



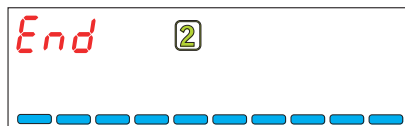
Om parametern START BY DOOR är inaktiverad eller om programmet avbröts, Starta programmet genom att trycka på knappen **Start A** (högst i 1 sekund). Knappen **Start A** lyser blå. Indikatorbalken F1 visar tidsförloppet från programstarten.



Om genomströmmarens temperatur (display **F12**) sjunker under inställt värde under programmet fortsätter maskinen att diska tills den inställda temperaturen har uppnåtts (Thermostop).



I slutet av programmet börjar **Start A** -knappen att blinka (blå / grön). Displayen visar **END** och indikatorbalken **F1** stannar.



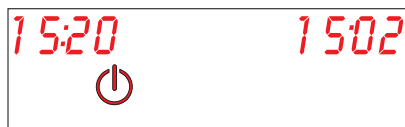
Maskinen är nu klar för nästa disk.

OBS: Det är rekommendabelt att byta vattnet i tanken tillräckligt ofta, efter ca 30 utförda diskprogram eller tre gånger per dag. Larmet blinkar när denna funktion krävs (se **Varningar**).

OBS: Maskinen godkänner inget nytt program innan huven öppnats eller knappen **Start A** tryckts i två sekunder.

4.1.3. Stänga av maskinen (OFF)

- Håll **E**-knappen tryckt. Maskinen går över i Stand-By läge (**F4** lyser röd)
- Avlägsna nivåöret för att tömma vattnet. Om maskinen är utrustad med en tömningspump, se. **4.5 Tömningspump**.
- Rengör maskinen i slutet av arbetsdagen, se **5. Rengöring och underhåll**.



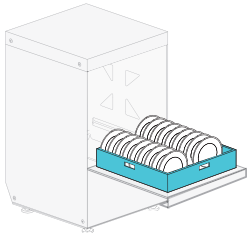
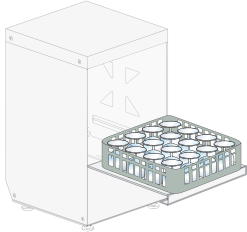
- Stäng kranen för inkommande vatten
- Stäng av strömförsörjningen till maskinen vid huvudströmbrytaren.

4.2. Placering av kärl och bestick i maskinen

Avlägsna matrester från kärl och bestick före du placerar dem i korgen. Sköljning av kärl och bestick under rinnande vatten är inte nödvändigt.



OBS: Diska INTE kärl som innehåller rester av bensin, stål- eller järnspån, aska, sand, vax eller smörjmedel av fett. Tvätta inte heller ömtåliga föremål eller material som inte lämpar sej för maskinell disk.

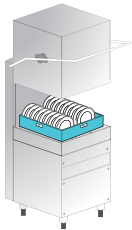
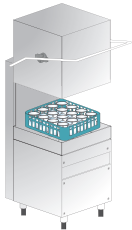


Ta följande rekommendationer i beaktande:

- Kärl och bestick bör inte placeras inuti eller på varandra.
- Placera kärlen så alla ytor nås av vattnet; annars blir kärlen inte rena.
- Se till att alla kärl är i stabilt läge och att ihåliga kärl (koppar, glas, skålar etc.) inte välter.
- Ställ alla ihåliga kärl (koppar, glas, skålar etc.) **upp och ner** i korgen.
- Placera djupa kärl så att allt vatten kommer åt att rinna ur dem.
- Försäkra att de minsta kärlen inte kommer åt att falla ur diskkorgen.
- Försäkra att diskarmen kan rotera fritt och inte träffar kärl som är för höga. Roterar diskarmen för hand för att försäkra att den roterar fritt.

Vissa livsmedel, som morötter, tomater etc., kan innehålla naturliga färgämnen som i stora mängder kan färga kärl och plastdelar.

Således betyder inte all missfärgning att plasten inte är värmebeständig.



Kärl och bestick som inte lämpar sig för maskindisk:

- Träredskap och bestick eller bestick med trädelar; varmt vatten orsakar deformation av trädelar. Limen som används är inte heller lämpliga för maskindisk, vilket leder till att t ex handtagen kan lossna.
- Handarbeten, värdefulla vaser eller dekorerat glas.
- Kärl av plast som inte är värmebeständiga.
- Koppar-, mässings-, tenn- eller aluminiumföremål: de kan ändra färg eller bli matta.
- Dekorationer på glas, de kan mista sin glans efter några diskningar.
- Sköra glas eller kristallföremål kan bli matta efter upprepad maskindisk.

Vi rekommenderar att man köper exklusivt kärl och bestick som är lämpliga för maskindisk. Efter upprepade diskningar kan glas bli matt.

Det är obligatoriskt att upprepa diskprogrammet om diskgodset inte är rent efter diskprogrammet eller om det finns rester av diskmedel i kärlen (glas, koppar, skålar etc. med vätska inuti).



4.3. Diskmedel

På begäran kan diskmaskinen förses med en elektrisk diskmedelutrustning (rekommenderas alltid). Maskinen suger diskmedel automatiskt.

Diskmedlet bör vara lämpligt för industriella diskmaskiner och det får inte orsaka skum.

Det rekommenderas att använda diskmedel med hög kvalitet

Dosera diskmedlet i maskinens disktank enligt vattnets hårdhet och diskmedeltillverkarens anvisningar

Rätt dosering av diskmedlet är viktigt med tanke på ett bra diskresultat

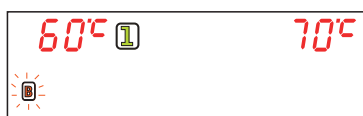
Om tvättmedelsnivån är för låg blinkar indikatorn **F10** (om maskinen är utrustad med en givare för disk-/sköljmedel, option).



4.4. Sköljmedel

Maskinen är utrustad med sköljmedelutrustning. Maskinen suger automatiskt sköljmedlet. Använd endast sköljmedel avsedda för industriella maskiner. Det är tillrådligt att lita på branschens specialiserade återförsäljare.

Om sköljmedelsnivån är för låg blinkar indikatorn **F9** (om maskinen är utrustad med en givare för disk-/sköljmedel, option)



4.5. Tömningspump (option)

Tömningspumpen fungerar automatiskt och oberoende.

Töm tanken i slutet av arbetsdagen:

Avlägsna nivåöret.

Stäng luckan. Tryck på knappen **D**; indikatorn **F3** för tankens tömning tänds och indikatorbalken aktiveras för den inställda tiden.



När tömningen är klar går maskinen automatiskt i **Stand-By** läge.

Denna funktion kan också utföras när maskinen är i standby-läge. När den är klar återgår maskinen till det ursprungliga tillståndet.

I händelse av ett larm, se avsnitt. **9.2. Larm**

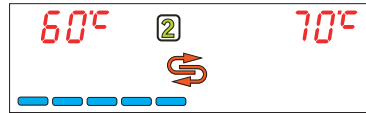
Obs! Maskinen får inte vara på (ON) under tömningsfasen.

VIKTIGT: Stäng av strömförsörjningen med huvudströmbrytaren och stäng vattenkranen när du är klar med att använda maskinen.

4.6. Vattenavhårdare (option)

Om maskinen är utrustad med en vattenavhårdare fungerar den helt automatiskt.

En 120 sekunders vattenavhårdningsfunktion startar automatiskt vid behov (maskinen i ON läge). Signal-lampnan **F6** lyser då vattenavhårdaren är aktiv.



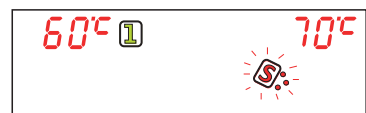
Funktionen kan vid behov även starta vid vattenpåfyllning. **Om aktiveringen sker under tvättprogrammet kommer det att vara längre.**

Maskinens styrelektronik ber dig regelbundet (beroende på vattenkvalitetsinställningarna) att starta ett manuellt, 20 minuter långt, vattenavhårdningsprogram.

Indikatorn **F6** börjar blinka. Vid behov (om sköljresultatet inte är tillfredsställande) kan användaren starta detta program.



Obs! För att kunna genomföra avhårdningsprogrammet är det nödvändigt att det finns salt i saltbehållaren i tanken. Om saltnivån är för låg, blinkar indikatorn **F8** (gäller endast maskiner med vattenavhårdare).



För att tillsätta salt, öppna maskinens lucka och öppna locket på saltbehållaren i tanken.

Fyll saltbehållaren med grovt salt (0,500 kg - 1 - 4 mm saltkorn) och se till att inte få salt i tanken. Hög salthalt kan påverka maskinens drift och livslängd negativt och orsaka rost och korrosion på stålet. Stäng locket på saltbehållaren noggrant efter påfyllningen.

Starta avhårdningsprogrammet genom att stänga av maskinen med **E**-knappen.

Indikatorn **F4** tänds.

Töm tanken. Avlägsna nivåörret. Om maskinen är utrustad med en tömningsskiv, se **4.5**.

Tryck på knappen **B**. Indikatorn **F6** tänds. Maskinen utför de olika stegen.



Programmet avslutas när indikatorn **F6** slocknar efter cirka 20 minuter.

Maskinen går i Stand-By läge (indikatorn **F4** tänds).

Obs: Vattenavhårdningsfunktionen avbryts om maskinens lucka öppnas.

Vattenavhårdningsfunktionen kan inte utföras:

- Under pågående programmering.
- Då ett diskprogram är aktivt.
- Under manuell tömning.
- Under tankens fyllning; då visas meddelandet **drAl tAnk** i cirka 4 sekunder.
- Om maskinen är igång (ON).



Om vattnets hårdhetsgrad överstiger 35°f rekommenderas en yttre vattenavhårdare.

4.7. Extra kallvattensköljning (option)

Denna funktion kan endast aktiveras om maskinen har valfri kallvattensköljning.

Tryck på knappen **C** medan maskinen är igång

Efter den normala sköljningen utför maskinen en extra sköljning med kallt kranvatten i några sekunder.

Under diskprogrammet eller manuell tömning kan den valda typen av sköljning inte ändras.

Då kallvattensköljningsfunktionen är vald lyser indikatorn **F7**.

Obs! Valet av sköljning med kallt vatten lagras inte i minnet, det måste ställas in vid behov varje gång maskinen stängs av och slås på igen.



4.8. Temperaturgivare för inloppsvattnet (option)

Maskinen kan utrustas med en inbyggd givare för inloppsvattnet som kan användas för att kontrollera temperaturen på genomströmmarens inloppsvatten.

När maskinen är i driftläge kan temperaturen ses genom att trycka på **A**- och **C**-knapparna.



VARNINGAR:

- Var försiktig när du öppnar och stänger huven. Följ huven hela vägen.
- Placera inte material eller föremål ovanpå maskinen.
- Maskinen har en kapslingsklass (se typskylten) och är skyddad mot oavsiktliga vattenstänk men är inte skyddad mot tryckvattenstrålar. Det är förbjudet att rengöra maskinen med en högtryckstvätt.
- Doppa aldrig bara händer i vatten som innehåller diskmedel. Skölj i detta fall med riklig mängd vatten. Följ diskmedeltillverkarens föreskrifter.

Några viktiga regler gällande användning:

1. Vidrör aldrig maskinen med fuktiga händer eller om du är barfota
2. Använd aldrig maskinen barfota
3. Installera inte maskinen på ställen där den kan utsättas för vattenstrålar

Denna maskin måste kopplas bort från elnätet efter användning i slutet av dagen samt för service / underhåll. Stäng av huvudströmbrytaren på väggen och stäng kanen / kranarna för inkommande vatten.

- Täck aldrig över maskinens ventilationsöppningar..
- **Vid eldsvåda: Försök ALDRIG släcka med vatten.**

VIKTIGT: Vänta i minst 10 minuter efter att maskinen stängts av innan rengöring av maskinens inre delar utförs.

VARNING: Stick aldrig händerna i tanken / rör inte de delarna i tankens botten efter utfört diskprogram.

5. Underhåll



Varning: Högtryckstvätt får ej användas vid rengöring av maskinen.

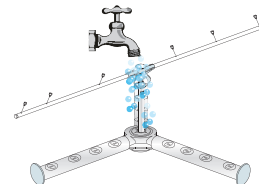
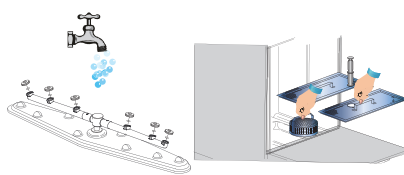
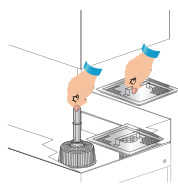
Tag kontakt med rengöringsmedeltillverkaren för val av rätt och effektivt rengöringsmedel och -metoder för regelbunden rengöring av maskinen

Använd inga klorbaserade ämnen.

5.1. Regelbundet underhåll

För att garantera god funktion bör diskmaskinen rengöras regelbundet minst en gång per dag enligt följande:

- Försätt maskinen i Stand-By läge genom att trycka på knappen **E**, se punkt **3**.
- Avlägsna silplåtarna och rengör med borste under rinnande vatten. Töm maskinen, se punkt **4.1.3**.
- Avlägsna pumpens filter och rengör det med en borste under rinnande vatten, se bild **6**.
- Avlägsna diskroren genom att skruva loss fästet. Rengör diskroren samt munstyckena under rinnande vatten, se bild **6**.



Kuva 6.

- Montera tillbaka delarna och fäst diskroren ordentligt. Var särskilt noggrann så att munstyckena är i rätt läge (öppna och / eller stängda munstyckena) och att diskroren är installerade i rätt vinkel
- Rengör tanken noggrant med rinnande vatten.
- Efter arbetsdagen rekommenderas det att maskinens huv/lucka lämnas öppen.
- Stäng kranen / kranarna för inkommande vatten.
- Bryt maskinens eltillförsel genom att stänga av huvudströmbrytaren.

Automatiskt rengöringsprogram: Rekommenderas efter varje arbetsdag.

Maskinen måste vara i **STAND-BY** läge (utan filter, utan nivåör och med stängd lucka). Det automatiska rengöringsprogrammet varefter maskinen går i **STAND-BY** läge

- Stäng kranen / kranarna för inkommande vatten.
- Bryt maskinens eltillförsel genom att stänga av huvudströmbrytaren.



5.2. Määräaikainen huolto

Pyydä **valtuutettu huolto** suorittamaan seuraavat toimet kerran tai kaksi vuodessa:

1. Magneettiventtiin suodattimen puhdistus
2. Lämmitysvastuksien kalkinpoisto
3. Tiivisteiden tiiveystarkistus
4. Osien kunnon ja/tai kuluneisuuden tarkistus. Jos jokin osa on vaurioitunut tai hapettunut, vaihda se välittömästi ja käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
5. Annostelijoiden toiminnan tarkistus.
6. Luukun turvakytimen tarkistus
7. Sähköliitännät tulee kiristää vähintään kerran vuodessa.

Var försiktig så att inte motorn eller andra elektriska delar blir blöta.

Bryt alltid strömtillförseln till apparaten innan underhållsåtgärder utförs.

Vart 3 till 4 år, kontrollera åtdragningen och effektiviteten hos alla elektriska kontakter på maskinen, var särskilt uppmärksam på kontaktorena och reläerna.

Kontrollera oftare om maskinen arbetar under svåra eller intensiva förhållanden.

6. H.A.C.C.P. och hygien

- När maskinen startas startar inte diskprogrammet förrän de inställda temperaturerna för tanken och genomströmmaren har uppnåtts. Under programmet startar sköljningen inte förrän den inställda temperaturen för genomströmmaren har uppnåtts.
- Avlägsna matrester noggrant från kärnen som skall diskas för att undvika att silar, rör eller dys täpps till.
- Töm disktanken och rengör silarna minst två gånger per dag.
- Försäkra, att disk- och sköljmedeldoseringen är korrekt (enligt tillverkarens rekommendationer). Granska på morgonen att mängden disk- och torkmedel räcker för dagens åtgång.
- Håll alla arbetsytor rena.
- Avlägsna diskorgen med rena händer eller använd handskar för att undvika fingeravtryck på de rena kärnen.
- Torka eller polera inte de rena kärnen med dukar eller borstar som inte är sterila.

7. Ekologiska aspekter

7.1. Anvisningar för att spara vatten samt disk- och sköljmedel

Dosering av salt: En på fabriken inställd mängd salt doseras vid varje avhärtningsprogram. Det är viktigt att observera antalet avhärtningsprogram som rekommenderas i punkt **3.6** för att undvika saltspill eller kalkavlagringar..

Diska alltid fulla korgar: Detta minskar förbrukningen av diskmedel, vatten och energi.

Disk- och sköljmedel: Använd disk- och sköljmedel som sönderfaller lätt, detta skyddar naturen. Låt granska disk- och sköljmedelförbrukningen minst en gång per år så att de motsvarar vattnets kvalitet. En för stor dosering sliter på naturen och en för liten dosering ger sämre diskresultat och/eller hygien.

Tankens och genomströmmarens temperaturer: Tank- och genomströmmartemperaturerna har på fabriken ställts in för bästa diskresultat med de flesta diskmedel på marknaden. Vid behov kan temperaturerna justeras i samband med installationen för att passa det använda diskmedlet.

Fördisk: Avlägsna noggrant matrester från kärlen genom att skölja med måttlig mängd av rumstempererat vatten för att avlägsna djurfetter. För avlägsnande av vidbrända matrester rekommenderas blötläggning i hett vatten.

Obs: Diska kärlen så fort som möjligt för att undvika att matresterna torkar fast. Rengör och underhåll maskinen regelbundet för att försäkra ett bra diskresultat (se kapitel **6**).

Att inte följa ovannämnda råd och andra anvisningar i denna manual kan öka på energi-, vatten-, samt disk och sköljmedelförbrukningen och på detta vis öka på driftkostnaderna och/eller försämrade diskresultatet.

8. Omgivning och miljö

8.1. Förpackning

Förpackningen består av följande:

- Träpall
- Nylonpåse (LDPE)
- Flerskikts kartong
- Polystyrenremсор (PS)
- Polypropylenstöd (PP)

Allt ovanstående material måste återvinnas i enlighet med lokala bestämmelser.

82. Avställning



WEEE-symbolen, dvs. WEEE-direktivet 2012/19 / EU (WEEE-direktivet), innebär att produkten inte får kasseras som osorterat kommunalt avfall utan som WEEE. Korrekt bortskaffande av denna produkt bidrar till att skydda miljön. För mer information om återvinning av produkter, kontakta lokala myndigheter, hushållsavfallsmyndigheter eller återförsäljaren där produkten köpts. Stäng av strömförsörjningen med huvudströmbrytaren och stäng avstängningsventilen för vatten. Kapa nätsladden så att enheten inte fungerar.

Alla metalldelar är återvinningsbart rostfritt stål.

Återvinningsbara plastdelar är märkta med plaståtervinningssymbolen.

9. Larm och felsökning

9.1. Larmmeddelanden

Larmmeddelanden visas baserat på deras betydelse.

Maskinen i Stand-By läge:



Komplett vattenavhärtningsvarning (option). När indikatorn **F6** blinkar på displayen betyder det att komplett vattenavhärtning måste utföras (endast på maskiner med en avhärtdare).



Drain tank warning. När meddelandet **drain tank** visas betyder det att du försöker utföra en operation som inte kan utföras när tanken är full.

Maskinen påslagen eller i Stand-By läge:



Om meddelandet **DOOR** visas kan inte valt kommando utföras eftersom luckan är öppen.

Maskinen påslagen



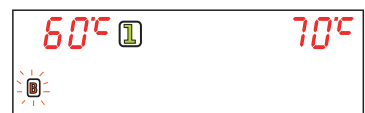
Töm tanken. Om indikatorn **F3** blinkar på displayen betyder det att vattnet i disktanken måste



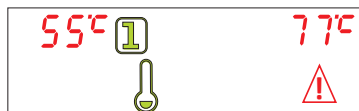
Låg saltnivå (option). Om indikatorn **F8** blinkar är saltbehållaren tom (endast om maskinen är utrustad med en vattenavhärtdare (option)).



Låg diskmedelnivå (option). Om indikatorn **F10** blinkar, är diskmedelnivån låg (endast om maskinen är utrustad med en givare för disk-/ sköljmedel (option)).



Låg sköljmedelnivå (option). Om indikatorn **F19** blinkar, är sköljmedelnivån låg (endast om maskinen är utrustad med en givare för disk-/ sköljmedel (option)).



Varning, flödesmätarfel (option). Om **F9**-symbolen visas på displayen betyder det att inget vatten detekteras och att vattentemperaturgivaren har skadats eller kopplats bort (endast på maskiner med en tillsvattenflödesmätare installerad och i användning, efter fyllning eller sköljning). Om du trycker på både **A**- och **C**-knapparna i cirka 10 sekunder visas meddelandet **Err FLuS**.

Ej tillgängligt på maskiner med 550 x 665 mm korg.

Vattengivarfel (option). Genom att trycka på både **A**- och **C**-knapparna i cirka 3 sekunder kan du kontrollera maskinens inloppsvattentemperatur (endast på maskiner med valfri "matvattengivare" installerad och i användning). Om vattengivaren är skadad eller bortkopplad visas meddelandet **FAIL 000 ° C**.

Ej tillgängligt på maskiner med 550 x 665 mm korg.

9.2. Larm

Larmen visas baserat på deras betydelse.

Om ett larm inträffar stannar maskinen.

Vikakoodi	Syy
B2	BOILER SENSOR FAILURE (givarfel, genomströmmare)
B3	BOILER NOT HEATED (uppvärmningsfel, genomströmmare)
B4	FAILURE IN RINSING (sköljningsfel)
B5	BOILER OVERTEMPERATURE (genomströmmaren överhettad)
B9	BOILER SAFETY THERMOSTAT (säkerhetstermostat, genomströmmare)
E1	WASH-TANK NOT FILLED (disktankens påfyllningsfel)
E2	WASH-TANK SENSOR FAILURE (givarfel, disk tank)
E3	WASH-TANK NOT HEATED (uppvärmningsfel, disk tank)
E5	WASH-TANK OVERTEMPERATURE (disk tank överhettad)
E6	TANK DRAINING FAILURE (tömningsfel, disk tank)
E8	TANK SAFETY THERMOSTAT (säkerhetstermostat, disk tank)
Z6	TANK LOW LEVEL (låg vattennivå i disk tank)
Z9	REGENERATION FAILED (vattenavhårdaren fungerar inte)

**B2. BOILER PROBE FAILED** (genomströmmarens givarfel)

Orsak: Kretskortet identifierar inte genomströmmarens givare.

Åtgärd: Kalla på service.

**B3. BOILER HEATING ALARM** (genomströmmarens uppvärmningsfel)

Orsak: Genomströmmaren nådde inte inställd temperaturen inom inställd tid.

Åtgärd: Kalla på service.

**B4. FAILURE IN RINSING (sköljfel, maskiner med breaktank)**

Orsak: Vatten från break-tanken användes inte under sköljningen.

Åtgärd: Kalla på service.

**B5. BOILER OVERHEATING** (genomströmmaren överhettad)

Orsak: Genomströmmarens temperatur har överskridit 105°C.

Åtgärd: Kalla på service.

**B9. BOILER SAFETY THERMOSTAT** (genomströmmarens säkerhetstermostat)

Orsak: Genomströmmarens säkerhetstermostat har löst ut.

Åtgärd: Kalla på service.

**E1. WATER LOAD FAILED** (disktankens påfyllningsfel)

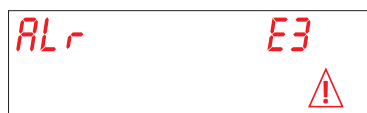
Orsak: Disktanken fylldes inte inom inställd tid.

Åtgärd: Öppna påfyllningskranen och se till att vattenflödet är tillräckligt. Kalla på service.

**E2. TANK PROBE FAIL** (disktankens givarfel)

Orsak: Kretskortet identifierar inte disktankens givare.

Åtgärd: Kalla på service.

**E3. TANK HEATING ALARM** (disktankens uppvärmningsfel)

Orsak: Disktanken nådde inte inställd temperaturen inom inställd tid.

Åtgärd: Kalla på service.

**E5. TANK OVERHEATING** (disktanken överhettad)

Orsak: Disktankens temperatur har överskridit 90°C.

Åtgärd: Kalla på service.

**E6. TANK DRAINING FAIL** (disktankens tömningsfel)

Orsak: Disktanken tömdes inte inom inställd tid.

Åtgärd: Kalla på service.

**E8. TANK SAFETY THERMOSTAT** (disktankens säkerhetstermostat)

Orsak: Disktankens säkerhetstermostat har löst ut.

Åtgärd: Kalla på service.

**Z6. TANK LOW LEVEL** (låg nivå i disktanken)

Orsak: Disktankens pressostat upptäcker att vattennivån i tanken är för låg.

Åtgärder: Ganska nivåöret. Kalla på service.

**Z9 REGENERATION FAIL** (vattenavhårdaren fungerar inte)

(gäller maskinen med vattenavhårdare (option)):

Orsak: Saltgivaren fungerar inte.

Åtgärder: Granska att det finns salt i saltbehållaren. Kalla på service.

10. Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Maskinen startar inte.	Huvudströmbrytaren är avslagen	Slå på huvudbrytaren.
Maskinen fyller ej vatten	Kranen för inkommande vatten är stängd	Öppna kranen för inkommande
	Magnetventilens sil är tilltäppt / Sköljmunstyckena tilltäppta	Rengör sköljmunstyckena / magnetventilens sil. Om maskinen är utrustad med vattenavhårdare, granska saltmängden eller regenerera hartsen oftare.
	Felaktig pressostat	Kalla på service
Maskinens vattenpåfyllning är mycket långsam	Otillräckligt vattentryck	Granska vattentrycket
	Tryckstegringspump (om sådan finns) blockerad	Kalla på service
Diskresultatet är inte tillfredsställande.	Diskmunstyckena tilltäppts eller diskarmarna roterar inte.	Lösgör och rengör munstyckena och diskarmarna och montera sedan tillbaka dem.
	Fett eller stärkelse lossnade inte.	För liten mängd diskmedel.
	Silarna smutsiga.	Avlägsna och rengör silarna med borste under rinnande vatten. Montera sedan tillbaka silarna.
	Granska tanktemperaturen (bör vara mellan 55°C och 60°C)	Kalla på service
	För kort disktid.	Välj ett program med längre disktid eller utför programmet på nytt
	Diskvattnet för smutsigt.	Töm tanken, rengör silarna, fyll tanken på nytt och placera silarna på plats.
Skum i disktanken	Fels sorts diskmedel används	Använd diskmedel som inte förorsakar skum eller minska på diskmedeldoseringen
	För låg tanktemperatur	Kalla på service.
Diskgodset är inte torrt.	Sköljmedeldoseringen är för liten.	Öka på sköljmedeldoseringen / ta kontakt med diskmedelsleverantören / kalla på service.
	Fel typs korg för det använda godset.	Använd en passande korg
	Diskgodset har varit för länge i maskinen efter avslutat diskprogram.	När diskprogrammet är slut; dra ut korgen så att diskgodset torkar snabbare.
	Sköljvattentemperaturen är under 75°C - 80°C	Kalla på service
	Kärlens yta för grov eller för porös.	Använd kärl av annan typ. Blötlägg kärlet om smutsen torkat fast.
Diskgodset har ränder och prickar.	För mycket sköljmedel.	Minska mängden sköljmedel. Kalla på service.
	För hårt vatten.	Kontrollera vattenkvaliteten. Vattenhårdenheten får inte överstiga 8 ° f
	Maskiner utrustade med vattenavhårdare: saltmängden är för liten / vattnet har inte avhårdats tillräckligt	Fyll saltbehållaren (grovt salt 1-4 mm kornstorlek) och starta avhårdningen oftare. Om beläggning också syns i maskinen, ring service för att kontrollera avhårdarens funktion
	Salt i maskinen.	Rengör och skölj maskinen noggrant och undvik att spilla salt i samband med påfyllning av saltbehållaren.
Maskinen stannar under diskprogrammet.	Maskinen är ansluten till en överbelastad krets.	Kalla på service
	Maskinens säkerhetsanordningar har avbrutit diskprogrammet	Kalla på service
Diskpumpen fungerar ej.	Pumpen är blockerad	Kalla på service

Kalla på service om andra fel uppstår i maskinen.
Tillverkaren bibehåller rätten till ändringar

**OBS: Kalla på service om andra fel uppstår i maskinen.
Tillverkaren bibehåller rätten till ändringar**



Metos Oy Ab

Ahjonkaarre, FI-04220 Kerava, Finland

Tel. +358 204 3913

e-mail: metos.finland@metos.com

www.metos.com